

CAUSE NUMBER:

NÚMERO DE CAUSA: _____

**IN THE MATTER OF THE MARRIAGE OF
EN EL ASUNTO DEL MATRIMONIO DE**

Petitioner:

Peticionario(a): _____

and/ y

Respondent:

Respondedor(a): _____

In the: En el:

_____ District Court
Tribunal del Distrito

County Court at Law # _____
Tribunal del Condado

_____ County, Texas
Condado, Texas

Final Decree of Divorce DECRETO FINAL DE DIVORCIO

A hearing took place on _____.

Una audiencia se realizó el: *Date Fecha*

There was no jury. Neither spouse asked for a jury.No hubo jurado. Ninguno de los conyuges solicito un jurado.

1. Appearances -COMPARECENCIAS

The **Petitioner's** name is: _____.

El nombre del Peticionario(a): *First-Primer nombre* *Middle- Segundo nombre* *Last-Apellido*

(Check one box.)(Selecione una casilla)

- The Petitioner **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial.
El/la Peticionario(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y anuncio estar listo(a) para la audiencia.
- The Petitioner **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Final Decree of Divorce (called "Decree" throughout this document). El/la Peticionario(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- The Petitioner **was not present** but has signed on page 11, agreeing to the terms of this Decree.
El/la Peticionario(a) **no se presentó** pero ha firmado en la página 11, aceptando los términos de este Decreto.

The **Respondent's** name is: _____.

El nombre del Respondedor(a) es: *First-Primer nombre* *Middle- Segundo nombre* *Last-Apellido*

(Check one box.)(Selecione una casilla)

- The Respondent **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial.
El/la Respondedor(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y anuncio estar listo(a) para la audiencia.
- The Respondent **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Decree. El/la Respondedor(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- The Respondent **was not present** but filed an Answer or Waiver of Service and has signed on page 11 agreeing to the terms of this Decree. El/la Respondedor(a) **no se presentó**, pero presentó una Respuesta o Renuncia Al Derecho de Recibir Notificación Legal, y ha firmado en la página 11 acordando con los términos de este Decreto.

- The Respondent was **not present** but filed a Global Waiver of Service that waived Respondent's right to notice of this hearing and did not otherwise appear. *El/la Respondedor(a) no se presentó, pero presentó una respuesta o una Renuncia Global de la Entrega Legal que renuncia el derecho del Respondedor(a) a tener un aviso previo a esta audiencia y por lo tanto no compareció.*
- The Respondent was **not present** but was served and has defaulted. The Petitioner has filed a Certificate of Last Known Address and a Military Status Affidavit or Declaration. *El/la Respondedor(a) no se presentó, pero ha sido notificado(a) de la audiencia y ha decidido no participar en el caso. El/La Peticionario(a) ha presentado un Certificado que Provee la Última Dirección Conocida del Respondedor(a) y una Declaración Jurada que afirma si el/la Respondedor(a) Está o No en Las Fuerzas Armadas.*

2. Record—REGISTRO *(The Court fills out this section.) (El Tribunal llena esta sección.)*

- A court reporter recorded today's hearing. *Un taquígrafo del Tribunal registró la audiencia de hoy.*
- A Court reporter did not record today's hearing because the parties agreed not to make a record. *Un taquígrafo del Tribunal no registró la audiencia de hoy porque las partes acordaron no hacer un registro.*
- A Statement of the Evidence was signed by the Court. *Una declaración de evidencia fue firmada por el tribunal.*

3. Jurisdiction - JURISDICCIÓN

The Court heard evidence and finds that it has jurisdiction over this case and the parties, that the residency and notice requirements have been met, and the *Petition for Divorce* meets all legal requirements. *El Tribunal escuchó la evidencia y considera que tiene jurisdicción sobre este caso y las partes, que los requisitos sobre la residencia y aviso han sido satisfechos, y que la Petición de Divorcio cumple con todos los requisitos legales.*

The Court finds that: *(Check one box.)* El Tribunal determina que: *(Seleccione una casilla.)*

- It has been at least 60 days since the *Petition for Divorce* was filed. *Han transcurrido por lo menos 60 días desde que la Petición de Divorcio fue presentada.*
- The 60 day waiting period is not required because: *(Check one box.)*
El período de espera requerido de 60 días no es necesario porque: *(Seleccione una casilla.)*
 - Petitioner has an active Protective Order under Title 4 of the Texas Family Code or an active magistrate's order for emergency protection under Article 17.292 of the Texas Code of Criminal Procedure, against Respondent because Respondent committed family violence during the marriage. *El/la Peticionario(a) tiene una Orden de Protección activa bajo el título IV del Código de Familia de Texas, o una orden activa de un magistrado para protección de emergencia bajo el artículo 17.292 del Código de Procedimiento Penal de Texas contra el/la Respondedor(a) porque el/la Respondedor(a) cometió violencia doméstica durante el matrimonio.*
 - Respondent has a final conviction or has received deferred adjudication for a crime involving family violence against Petitioner or a member of Petitioner's household. *El/la Respondedor(a) tiene una convicción final o ha recibido una sentencia diferida por un delito de violencia doméstica contra el/la Peticionario(a) o un miembro del hogar del Peticionario(a).*

4. Divorce - DIVORCIO

IT IS ORDERED that the Petitioner and the Respondent are divorced. SE ORDENA el divorcio entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a).

5. Children - HIJOS

5A. No Children Together – NO HAY HIJOS EN COMÚN

The Court finds that the Petitioner and Respondent **do not** have any biological children together, who are under 18 or still in high school. The Court further finds that Petitioner and Respondent **did not** jointly adopt any children who are under 18 or still in high school. *El Juez determina que el/la Peticionario(a) y el/la Responder(a) no tienen hijos biológico juntos, que tengan menos de 18 años o que aún estén en la escuela secundaria*

[highschool en inglés]. El Juez también determina que el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a) **no adoptaron** conjuntamente a ningún niño que sea menor de 18 años o que todavía esté en la escuela secundaria.

5B. Neither Spouse is Pregnant or Expecting a Child- NINGUNO DE LOS CÓNYUGES ESTÁ EMBARAZADA O ESPERANDO UN HIJO.

The Court finds that neither spouse is pregnant or expecting a child. El Juez determina que ninguno de los cónyuges está embarazada o esperando un hijo.

5C. Has either Spouse given birth during this marriage to a child who is now under 18 or still in high school?- ¿ALGUNO DE LOS CÓNYUGES HA DADO A LUZ DURANTE ESTE MATRIMONIO A UN NIÑO QUE AHORA TIENE MENOS DE 18 AÑOS O TODAVIA ESTÁ EN LA ESCUELA SECUNDARIA?

(Check one box.) (Seleccione una casilla.)

- No. The Court finds that neither spouse has given birth during this marriage to a child who is now under 18 or still in high school. No. El Juez determina que ninguno de los conyuges ha dado a luz durante este matrimonio a un niño que ahora tiene menos de 18 años o todavía está en la escuela secundaria.
- Yes. The Court finds that **Petitioner** gave birth to the following child/ren during this marriage but **Respondent** is not the legal parent of the child/ren: Si. El Juez determina que el/la **Peticionario(a)** dio a luz a el/los siguiente(s) niño(s) durante este matrimonio pero el/la **Respondedor(a)** no es el padre/la madre legal del niño(s):

	Child's name – Nombre del Niño(a)	Sex - Sexo	Date of Birth – Fecha de Nacimiento
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____

(Check only if true.) (Seleccione solo si es verdadero.)

- The Court further finds that a court order has established that another person is the legal parent of the child/ren listed above. A copy of the court order is attached to this Decree as Exhibit _____. El Juez determina además que una orden judicial ha establecido que otra persona es el padre/la madre legal del niño(s) mencionado anteriormente. Una copia de la orden judicial se adjunta a este *Decreto* y está titulada *Exhibit* _____.
- Yes. The Court finds that Respondent gave birth to the following child/ren during this marriage but Petitioner is not the legal parent of the child/ren: Si. El Juez determina que el/la **Respondedor(a)** dio a luz a el/los siguiente(s) niño(s) durante este matrimonio pero el/la **Peticionario(a)** no es el padre/la madre legal del niño(s):

	Child's name – Nombre del Niño(a)	Sex - Sexo	Date of Birth – Fecha de Nacimiento
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____

(Check only if true.) (Seleccione solo si es verdadero.)

- The Court further finds that a court order has established that another person is the legal parent of the child/ren listed above. A copy of the court order is attached to this Decree as Exhibit _____. El Juez determina además que una orden judicial ha establecido que otra persona es el padre/la madre legal del niño(s) mencionado anteriormente. Una copia de la orden judicial se adjunta a este *Decreto* y está titulada *Exhibit* _____.

Note: Parentage of a child born during the marriage may need to be established before you can finish your divorce. Talk to a LGBT family law lawyer if either spouse gave birth to a child during the marriage.
Nota: Es posible que deba establecerse la paternidad de un hijo nacido durante el matrimonio antes de que pueda terminar su divorcio. Hable con un abogado de derecho familiar LGBT si alguno de los cónyuges dio a luz a un hijo durante el matrimonio.

6. Property and Debt- BIENES Y DEUDAS (Fill in all lines. If there is no property to declare in a particular category, write "none".)(Complete todas las líneas. Si no tiene propiedad que declarar en cualquiera de las categorías, escriba "none".)

The Court finds that the following is a just and right division of the parties' property and debt.El Tribunal determina que lo siguiente es una división justa de la propiedades y deudas de las partes.

6A. Petitioner's Separate Property - BIENES PROPIOS DEL PETICIONARIO(A)

The Court confirms that the Petitioner owns the following property as his/her separate property: El Juez confirma que el/la Peticionario(a) es dueño/a de los siguientes bienes como sus bienes propios.

1. **House or Land** located at: _____

La casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City-Ciudad State-Estado Zip-Código postal

Petitioner owned this house before marriage. El/la Peticionario(a) era dueño/a de la casa antes de casarse.

Petitioner received this house as a gift or inheritance. El/la Peticionario(a) recibió la casa como regalo o herencia.

2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Petitioner owned these vehicles *before* marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: Carros, camionetas, motocicletas, u otros vehículos El/la Peticionario(a) era dueño/a the los siguientes vehículos *antes* de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio.

Year-AÑO	Make- MARCA	Model-MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____

3. **Other Money or Property Confirmed as Petitioner's Separate Property**
Otro Dinero o Propiedad Confirmados Como Bienes Propios [Excluidos] De el/la Peticionario(a)

Petitioner owned the following money or personal property *before* the marriage or inherited it or received as a gift the following money or personal property *during* the marriage :
El/la Peticionario(a) era dueño/a del siguiente dinero o bienes *antes* de casarse o *heredó* o *recibió como regalo* el siguiente dinero o bien propio *durante* el matrimonio::

Petitioner received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El/la Peticionario(a) recibió el siguiente dinero como recuperación por daños corporales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos.

6B. Petitioner's Community Property— BIENES MANCOMUNADOS DE EL/LA PETITIONARIO(A)

The Court ORDERS that the Petitioner is awarded the following community property as his/her sole and separate property and Respondent is divested of (loses) all right, title, interest and claim in and to that property. Respondent is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Petitioner. Petitioner is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Peticionario(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Respondedor(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Respondedor(a) está ORDENADO/A a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Peticionario(a). El/la Peticionario(a) es responsable de preparar los documentos.

- 1. All property in Petitioner's care, custody or control, or in Petitioner's name, that this Final Decree of Divorce does not give to the Respondent. Toda la propiedad en el cuidado, custodia o control de el/la Peticionario(a), o que esté a nombre de el/la Peticionario(a), que este Decreto no otorgue a el/la Respondedor(a).

2. House or land located at: _____
La casa o terreno ubicada en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: _____
Descripción Legal: _____

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer.

Nota: La descripción legal está en la escritura que recibió cuando se convirtió en propietario de la casa o el terreno. También está disponible en la oficina del secretario del condado en el condado donde se encuentra la casa o el terreno. NO use la descripción legal que figura en su factura de impuestos a la propiedad porque generalmente está incompleta. ES MUY IMPORTANTE QUE ESTA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no estás absolutamente seguro, habla con un abogado.

- 3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Petitioner's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre de el/la Peticionario(a) únicamente.
- 4. Any insurance policy that covers Petitioner's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida de el/la Peticionario(a).
- 5. Petitioner's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos de el/la Peticionario(a) indicados abajo:

Year- AÑO	Make- MARCA	Model- MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

- 6. Petitioner will also keep the following property:
El/la Peticionario(a) también retendrá los bienes indicados abajo: _____

6C. Respondent's Separate Property - BIENES PROPIOS DE EL RESPONDEDOR(A)

The Court confirms that Respondent owns the following property as his/her separate property: El Juez confirma que el/la Respondedor(a) es dueño/a de los siguientes bienes como sus bienes propios:

1. **House or Land located at:** _____

La Casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Respondent owned this house before marriage. El/la Respondedor(a) era dueño/a de la casa antes de casarse.

Respondent received this house as a gift or inheritance. El/la Respondedor(a) recibió la casa como regalo o herencia.

2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Vehículos, Camionetas, Motocicletas U Otro Vehículos

Respondent owned these vehicles before the marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: El/la Respondedor(a) era dueño/a de estos vehículos antes de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio:

Year- AÑO	Make- MARCA	Model-MODELO	Vehicle Identification No. [VIN] NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. **Other Money or Property Confirmed as Respondent's Separate Property**

Otro Dinero o Bienes Confirmados Como Propiedad de el/la Respondedor(a)

Respondent owned the following money or property before the marriage or inherited or received as a gift the following money or personal property during the marriage:

El/La Respondedor(a) era dueño/a del siguiente dinero o bienes antes de casarse o heredó o recibió como un regalo el siguiente dinero o bien propio durante el matrimonio:

Respondent received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El/la Respondedor(a) recibió el siguiente dinero como recuperación por daños corporales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos.

6D. Respondent's Community Property - BIENES MANCOMUNADOS DE EL/LA RESPONDEDOR(A)

The Court ORDERS that the Respondent is awarded the following property as his/her sole and separate property and Petitioner is divested of (loses) all right, title, interest and claim in and to that property.

Petitioner is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Respondent. Respondent is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Respondedor(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Peticionario(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Peticionario(a) está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Respondedor. El/la Respondedor es responsable de preparar los documentos.

Respondent is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Respondedor(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Peticionario(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Peticionario(a) está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Respondedor. El/la Respondedor es responsable de preparar los documentos.

Respondent is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Respondedor(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Peticionario(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Peticionario(a) está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Respondedor. El/la Respondedor es responsable de preparar los documentos.

Respondent is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Respondedor(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Peticionario(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Peticionario(a) está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Respondedor. El/la Respondedor es responsable de preparar los documentos.

Respondent is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Respondedor(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Peticionario(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Peticionario(a) está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Respondedor. El/la Respondedor es responsable de preparar los documentos.

- All personal property in Respondent's care, custody, or control, or in Respondent's name, that this Decree does not give to the Petitioner. Toda propiedad en el cuidado, custodia o control de el/la Respondedor(a), o que este a nombre de el/la Respondedor(a), que este Decreto Final de Divorcio no otorgue a el/la Peticionario(a).
- House or land located at: _____

La casa o terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: _____

Descripción Legal: _____

Note: *The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer.*

Nota: *La descripción legal está en la escritura que recibió cuando se convirtió en propietario de la casa o el terreno. También está disponible en la oficina del secretario del condado en el condado donde se encuentra la casa o el terreno. NO use la descripción legal que figura en su factura de impuestos a la propiedad porque generalmente está incompleta. ES MUY IMPORTANTE QUE ESTA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no estás absolutamente seguro, habla con un abogado.*

3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Respondent's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente.

4. Any insurance policy that covers Respondent's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida de el/la Respondedor(a).

5. Respondent's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos de el/la Respondedor(a) indicados abajo:

Year- AÑO	Make- MARCA	Model-MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. Respondent will also keep the following property: El/la Respondedor(a) también retendrá los bienes indicados abajo: _____

6E. Retirement Funds in Petitioner's Name – FONDOS JUBILATORIOS EN EL NOMBRE DE EL/LA PETICIONARIO(A)

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo(thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Petitioner's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre de el/la Peticionario(a).

(Check 6E(1) or 6E(2).) (Seleccione 6E(1) o 6E(2).)

6E(1) Petitioner is awarded **100%** of all retirement funds in Petitioner's name alone, including but not limited to all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Petitioner's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Petitioner's name alone. Se le concede al Peticionario(a) 100% de todos los fondos jubilatorios que estena nombre del Peticionario(a) únicamente, incluyendo y no limitanoa todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro military, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo(thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre del Peticionario(a) únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre del Peticionario(a) únicamente.

6E(2) The following retirement funds in Petitioner's name are divided between Petitioner and Respondent: Los siguientes fondos jubilatorios a nombre del Peticionario(a) se dividen entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a):

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.)

(Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio	Account Number Número de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage ____/____/____ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court: *El Juez ORDENA que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ____/____/____ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio: (Check one.) (Seleccione uno.)*

- is awarded **50%** to Petitioner and **50%** to Respondent and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% al Peticionario(a) y 50% al Respondedor(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded ____% to Petitioner and ____% to Respondent and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court.
se le otorga ____% al Peticionario(a) y ____% al Respondedor(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded \$ _____ to Respondent and the remainder to Petitioner and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$ ____ al Respondedor(a) y el resto al Peticionario(a) de la manera en que se describe en la **Orden Cualificada De Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- other - otro: _____

The Court **ORDERS** that Petitioner is awarded all retirement funds in Petitioner's name alone that are not specifically awarded to Respondent above. *El Juez ORDENA que se le conceda al Peticionario(a) todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre de el/la Peticionario(a) si es que esta orden no se lo concede al Respondedor(a) anteriormente.*

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

- A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this *Final Decree of Divorce* was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

6F. Retirement Funds in Respondent's Name - FONDOS JUBILATORIOS EN EL NOMBRE DE EL/LA RESPONDEDOR(A)

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo(thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Respondent's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre de el/la Respondedor(a).

(Check 6F(1) or 6F(2).) (Selecione 6F(1) o 6F(2).)

6F(1) Respondent is awarded **100%** of all retirement funds in Respondent's name alone, including all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Respondent's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Respondent's name alone. Se le concede al Respondedor(a) 100% de todos los fondos jubilatorios que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente, incluyendo y no limitando a todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro military, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente.

6F(2) The following retirement funds in Respondents's name are divided between Petitioner and Respondent:

Los siguientes fondos jubilatorios a nombre de el/la Respondedor(a) se dividen entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a):

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.) (Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund - Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio	AccountNumber - Número de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage ___/___/_____ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court: El Juez **ORDENA** que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ___/___/_____ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio:

(Check one.) (Selecione uno.)

- is awarded **50%** to Respondent and **50%** to Petitioner and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% a el/la Respondedor(a) y 50% a el/la Peticionario(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded _____% to Respondent and _____% to Petitioner and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga ___% a el/la Respondedor(a) y ___% a el/la Peticionario(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded \$ _____ to Petitioner and the remainder to Respondent and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$ _____ al Peticionario(a) y el resto a el/la Respondedor(a) de la manera en que se describe en la **Orden Cualificada De Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- other: otro: _____

The Court **ORDERS** that Respondent is awarded all retirement funds in Respondent's name alone that are not specifically awarded to Petitioner above. El Juez **ORDENA** que se le conceda a el/la

Respondedor(a) todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre de el/la Respondedor(a) si es que esta orden no se lo concede a el/la Peticionario(a) anteriormente.

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this **Final Decree of Divorce** was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

6G. Debts to Petitioner- LAS DEUDAS ASIGNADAS AL PETICIONARIO(A)

The Court ORDERS Petitioner to pay the debts listed below:

El Tribunal ORDENA al/la Peticionario(a) que pague las deudas indicadas abajo:

1. All debts, taxes, bills, liens, and other charges, past, present and future, that are in Petitioner's name alone unless this Decree requires otherwise. Todas las deudas, impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre de el/la Peticionario(a) o que sean asignados a el/la Peticionario(a) únicamente por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente.
2. Any debt Petitioner incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que el/la Peticionario(a) incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month-Mes Day- Día Year-Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property (house or land) that this Decree gives to Petitioner alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles (casa o terreno) asignados a el/la Peticionario(a) por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Petitioner alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado a el/la Peticionario(a) por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Petitioner's name alone: *(such as credit cards, student loans, medical bills, incometaxes)* Todas las demás deudas indicadas a continuación que no están a nombre de el/la Peticionario(a) únicamente: *(como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos)*

6H. Debts to Respondent - LAS DEUDAS ASIGNADAS A EL/LA RESPONDEDOR(A)

The Court ORDERS Respondent to pay the debts listed below:

El Tribunal ORDENA a el/la Respondedor(a) que pague las deudas indicadas abajo:

1. All taxes, bills, liens, and other charges, present and future, that are in Respondent's name alone or that this Decree gives to Respondent alone, unless this Decree requires otherwise. Todos los impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre de el/la Respondedor(a) o que sean asignados a el/la Respondedor(a) por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente
2. Any debt Respondent incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que el/la Respondedor(a) incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month- Mes Day- Día Year- Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property that this Decree gives to Respondent alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles asignados a el/la Respondedor(a) exclusivamente por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Respondent alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado a el/la Respondedor(a) exclusivamente por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Respondent's name alone: *(such as credit cards, student loans, medical bills, incometaxes)* Todas las demás deudas indicadas a continuación que no estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente: *(tal como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos)*

7. Muniment of Title—PRUEBA DE TÍTULO

This Decree shall serve as a muniment of title to transfer ownership of all property awarded to any party in this Final Decree of Divorce. (A “muniment of title” creates an official record of ownership transfer.) Este Decreto servirá como Prueba de Título para transferir de propietario toda la propiedad concedida(s) a cualquiera de las partes en el presente Decreto Final de Divorcio. (Un “muniment of title” crea un registro oficial del traspaso de la propiedad.)

8. Name Change – CAMBIO DE NOMBRE

The Court ORDERS the name of the: El Tribunal ORDENA que el nombre de el/la:

(Check all boxes that apply.) (Seleccione todas las casillas correspondientes)

- Petitioner changed back to a name used before, as it appears below. Peticionario(a) se cambie al nombre que utilizaba antes, tal como aparece a continuación.

First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

- Respondent changed back to a name used before, as it appears below. Respondedor(a) se cambie al nombre que utilizaba antes, tal como aparece a continuación.

First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

9. Court Costs –COSTOS DEL TRIBUNAL

The costs of court shall be paid by the spouse who incurred them to the extent the party is required to pay such costs. A spouse who filed an *Affidavit of Indigency* or *Declaration of Indigency* that was not successfully contested is not required to pay court costs. Los costos del tribunal serán pagados por el cónyuge que lo haya incurrido si es que la parte se le requiere pagar tales costos. Si el cónyuge presentó la Declaración de Indigencia el/ella no está obligado(a) a pagar los costos, a menos que una disputa a la *Declaración de Indigencia* fue sostenida en una orden independiente por escrito.

10. Other Orders –OTRAS ORDENES

The court has the right to make other orders, if needed, to clarify or enforce the orders above.. El Juez tiene derecho a emitir, de ser necesario, otras órdenes para clarificar o ejecutar las órdenes emitidas en este documento.

11. Final Orders –RESOLUCIÓN FINAL

Any orders requested that do not appear above are denied. This Decree is a final judgment that disposes of all claims and all parties and is appealable. Cualquier orden solicitada que no aparece anteriormente está denegada. Este Decreto es una sentencia final que dispone de todos los reclamos y de las partes, y al mismo es apelable.

Date of Judgment Fecha de la Sentencia

Judge's Signature Firma del Juez

Judge's Printed Name Nombre del Juez

By signing below, the Petitioner agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Peticionario(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

By signing below, the Respondent agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Respondedor(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

*Petitioner's Signature
Firma del Peticionario(a)*

()

*Phonenumber
Número de teléfono*

*Respondent's Signature
Firma del Respondedor(a)*

()

*Phonenumber
Número de teléfono*

Petitioner's Name (print) Nombre del
Peticionario(a) (escrito en letra de molde) **Date**
Fecha

Mailing
Address: _____
Dirección Postal:

Email: Dirección de correo
electrónico:

Fax#: (if available) Número
de fax: (si tiene alguno)

Respondent's Name (print) Nombre del
Respondedor(a) (escrito en letra de molde) **Date**
Fecha

Mailing
Address: _____
Dirección Postal:

Email: Dirección de correo
electrónico:

Fax#: (if available) Número
de fax: (si tiene alguno)